

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTITIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

OBVESTILO ZA MEDIJE št. 20/07

z dne 6. marca 2007

Sodba Sodišča v povezanih zadevah C-338/04, C-359/04 in C-360/04

Kazenski postopki proti Massilianu Placanicu in drugim

SODIŠČE RAZSOJA, DA SO ITALIJANSKE KAZENSKÉ SANKCIJE ZA POBIRANJE STAV PREKO POSREDNIKOV, KI DELJUJEJO ZA RAČUN TUJIH DRUŽB, V NASPROTJU S PRAVOM SKUPNOSTI

Država članica ne more uporabiti kazenske sankcije zaradi neopravljene upravne obličnosti, ki jo ta zavrne ali onemogoči v nasprotju s pravom Skupnosti

Italijanska zakonodaja v bistvu določa, da sta za sodelovanje pri organiziranju iger na srečo, skupaj s pobiranjem stav, potrebna **koncesija** in **dovoljenje** policije. Za vsako kršitev te zakonodaje je zagrožena kazenska sankcija, ki lahko seže celo do **zaporne kazni** treh let.

V letu 1999 sta pristojna italijanska organa po objavi razpisov dodelila 1000 koncesij za opravljanje stav na športna tekmovanja in 671 novih koncesij za sprejemanje stav na konjskih dirkah (329 obstoječih koncesij je bilo avtomatično podaljšanih). Koncesije so bile dodeljene za obdobje šestih let in se podaljšajo za isto obdobje. Od razpisov naj bi bili izključeni subjekti, ki so organizirani v obliki družb, katerih delnice kotirajo na organiziranem trgu.

Med temi slednjimi je družba, ustanovljena po angleškem pravu, Stanley International Betting Ltd, ki ima licenco občine Liverpool in je del skupine Stanley Leisure plc, družbe, ustanovljene po angleškem pravu, ki kotira na londonskem trgu vrednostnih papirjev, takrat četrti največji pobiralec stav in prva lastnica igralnic v Združenem kraljestvu. Družba Stanley deluje v Italiji preko „središč za prenos podatkov“ („SPP“), ki jih upravljajo neodvisni subjekti, ki so z družbo Stanley pogodbeno vezani, ter dajejo strankam na voljo telematsko pot, ki jim omogoča dostop do strežnika družbe Stanley, ki se nahaja v Združenem kraljestvu.

Placanica, Palazzese in Sorricchio so vsi trije upravniki SPP-jev, povezani z družbo Stanley. V letu 2004 so bili obtoženi pred Tribunale di Larino in Tribunale di Teramo, ker so opravljali organizirano dejavnost pobiranja stav brez zahtevanega dovoljenja policije. Predložitveni sodišči sta Sodišče Evropskih Skupnosti vprašali ali je italijanska zakonodaja v zvezi z igrami na

srečo združljiva z načeloma prava Skupnosti pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev.

Sodišče najprej opozarja, da zakon, ki prepoveduje – posledica kršitve te prepovedi so kazenske sankcije – izvajanje dejavnosti v sektorju iger na srečo ob neobstoju koncesije ali dovoljenja policije, ki ga izda država, vsebuje omejitev pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev. Vendar pa lahko moralne, verske ali kulturne posebnosti in škodljive moralne in finančne posledice za posameznika in za družbo, ki so lastne igram in stavam, upravičijo take omejitve. Slednje pa vendarle morajo izpolnjevati pogoje sorazmernosti. Sodišče nadalje preučuje različne pogoje, ki jih določa italijanska zakonodaja.

Koncesija

Italija izvaja politiko širjenja v sektorju iger na srečo s ciljem pritegniti igralce, ki opravljajo nezakonite dejavnosti prepovedanih iger in stav, k dovoljenim in zakonitim dejavnostim. Sodišče priznava, da je za doseg tega cilja potrebno, da so pooblašteni subjekti zanesljiva in tudi privlačna alternativa za prepovedane dejavnosti, kar lahko vključuje ponudbo obsežne vrste iger, oglaševanje določenega obsega in zatekanje k novim načinom razdelitve.

Cilj, ki ga navaja Italija zato da bi upravičila nujnost koncesije je preprečiti izkoriščanje dejavnosti na področju iger na srečo v kriminalne namene. Sodišče priznava, da **lahko sistem koncesij pomeni učinkovit ukrep, ki omogoča nadzor subjektov**, ki delujejo na tem področju.

Nasprotno pa Sodišče nima na voljo zadostnih dejstev, na podlagi katerih bi lahko preučilo omejitev celotnega števila koncesij glede na zahteve, ki izhajajo iz prava Skupnosti. **Z dejstvom, da se je število koncesij na podlagi posebne ocene štelo kot „zadostno“ za vse nacionalno ozemlje, pa ni mogoče upravičiti ovir za pravico do ustanavljanja in svobodo opravljanja storitev, ki izhajata iz te omejitve.** V zvezi s tem Sodišče predložitvenima sodiščema posledično nalaga, da preverita ali je nacionalna zakonodaja z omejitvijo števila subjektov, ki delujejo v sektorju iger na srečo, dejansko v skladu z navedeni ciljem, ki je preprečitev izkoriščanja dejavnosti iger na srečo v kriminalne ali goljufive namene.

Sodišče med drugim razsoja, da **popolna izključitev kapitalskih družb od razpisov za dodelitev koncesij presega to kar je nujno za doseg cilja**, ki je preprečiti, da bi bili subjekti, ki delujejo v sektorju iger na srečo, vpleteni v kriminalne ali goljufive dejavnosti. Obstajajo namreč druga sredstva za nadzor računov in dejavnosti subjektov v sektorju iger na srečo, ki v manjši meri omejujejo pravico do ustanavljanja in svobodo opravljanja storitev, (na primer zbiranje informacij o njihovih predstavnikih ali o njihovih glavnih delničarjih). Sodišče dodaja, da nezakonitost izključitve nekaterih subjektov od razpisov države članice zavezuje, da morajo določiti procesna pravila za zaščito pravic, ki jih imajo subjekti neposredno na podlagi prava Skupnosti (na primer razveljavitev in ponovna razdelitev starejših koncesij). Takih subjektov zato, ker nimajo koncesije, ni mogoče sankcionirati.

Dovoljenje policije

Postopek dodelitve dovoljenja policije vsebuje posledično enake napake kot dodeljevanje dovoljenj. Posledično tega ni mogoče očitati osebam, ki jih niso mogle pridobiti, ker so bile izključene od dodelitve koncesij.

Kazenske sankcije

Načeloma spada kazenska zakonodaja v pristojnost držav članic, vendar pa pravo Skupnosti določa omejitve te pristojnosti: kazenska zakonodaja namreč ne more omejiti temeljnih svoboščin, ki jih zagotavlja pravo Skupnosti. Sodišče ponovno zatrjuje, da država članica ne more uporabiti kazenske sankcije za upravno obličnost, ki ni bila izpolnjena, če je izpolnitev te obličnosti zavrnila ali onemogočila v nasprotju s pravom Skupnosti. Italijanska republika ne more uporabiti za osebe, kot so obtoženci iz postopka v glavni stvari, kazenskih sankcij za izvajanje organizirane dejavnosti pobiranja stav brez koncesije ali dovoljenja policije.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: BG CS DE EL EN ES FR HU IT NL PL PT RO SK SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

[http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-338/04,
C-359/04 in C-360/0](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-338/04,C-359/04 in C-360/0)

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053